

ការដ្ឋានសម្អាតរបស់ក្រុមហ៊ុន Dawn Food Products



អគារចម្បងរបស់ Dawn Food Products

មតិយោបល់ដែលបានទទួលយកពី៖

ថ្ងៃទី 5 ខែមិថុនា (ម៉ោង 12:00 នាទីព្រឹក) ដល់
ខែកញ្ញា 3, 11:59 p.m., 2026

ដាក់បញ្ចូលមតិយោបល់៖

អនុញ្ញាត៖ [go.ecology.wa.gov/
DawnFoodProducts-Comment](https://go.ecology.wa.gov/DawnFoodProducts-Comment)

តាមប្រៃសណីយ៍៖

David Unruh, Site Manager
PO Box 330316
Shoreline, WA 98133-9716
(206) 459-6287
David.Unruh@ecy.wa.gov

ការពិនិត្យមើលឯកសារ៖

[go.ecology.wa.gov/
DawnFoodProducts](https://go.ecology.wa.gov/DawnFoodProducts)

Seattle Public Library
South Park Branch
8604 8th Ave S.
Seattle, WA 98108
ទូរស័ព្ទលេខ៖ (206) 615-1688

ព័ត៌មានអំពីការដ្ឋាន៖

លេខសម្គាល់ទីតាំងការដ្ឋាន៖ 3505
លេខសម្គាល់ការសម្អាតការដ្ឋាន៖ 16678

ទំនាក់ទំនងផ្សព្វផ្សាយសាធារណៈ៖

Augie Nuszer,
អ្នកឯកទេសផ្នែកផ្សព្វផ្សាយ
Augie.Nuszer@ecy.wa.gov
(425) 533-5537

ឯកសារដែលត្រូវរួចជាស្រេចសម្រាប់ការពិនិត្យ និងផ្តល់មតិជាសាធារណៈ៖

យើងសូមអញ្ជើញលោកអ្នកឱ្យផ្តល់មតិយោបល់លើឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្អាត
និងស្តារតំបន់ Dawn Food Products ដែលស្ថិតនៅជាប់នឹងផ្លូវទឹក Lower Duwamish
(Lower Duwamish Waterway)។ ក្រុមហ៊ុន Bridge Point Seattle 130 LLC (Bridge Point)
ជាម្ចាស់ទីតាំងដែលស្ថិតនៅអាសយដ្ឋាន 6901 Fox Avenue South ក្នុងទីក្រុង Seattle
ហើយមានទំនួលខុសត្រូវក្នុងការសម្អាតទីតាំងនេះ។

ឯកសារខាងក្រោមនេះមានសម្រាប់ពិនិត្យមើល៖

- **ការស៊ើបអង្កេតស្ដារសម្អាត និងការសិក្សាលទ្ធភាព (Remedial Investigation and Feasibility Study, RI/FS)៖** ពិពណ៌នាអំពីការបំពុល និងជម្រើសផ្សេងៗសម្រាប់សម្អាតការបំពុលនោះ។
- **ផែនការសកម្មភាពសម្អាត (Cleanup Action Plan, CAP)៖** ពិពណ៌នាអំពីអ្វីដែលនឹងត្រូវអនុវត្ត ដើម្បីសម្អាតការបំពុលនៅទីតាំងនេះ។ វាបញ្ចូលតារាងពេលវេលា។
- **ក្រឹត្យព្រមព្រៀង៖** កិច្ចព្រមព្រៀងផ្លូវច្បាប់ដែលតម្រូវឱ្យ Bridge Point អនុវត្តផែនការសកម្មភាពសម្អាត ដែលជាផែនការរបស់ Ecology ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាការបំពុលនៅទីតាំងនេះ។ វាក៏ដោះស្រាយ និងបញ្ចប់ការទទួលខុសត្រូវតាមផ្លូវច្បាប់របស់ Bridge Point ផងដែរ។

ចូលរួមជាមួយយើងនៅក្នុងការប្រជុំសង្កាត់។

Ecology នឹងធ្វើបទបង្ហាញអំពីព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងទីតាំងសម្អាតនេះ
នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំសហគមន៍នៅតំបន់ Georgetown និង South Park។ ទំនាក់ទំនងទៅកាន់ សូមទាក់ទង
Augie Nuszer (សូមមើលខាងឆ្វេង) ប្រសិនបើមានសំណួរអំពីព្រឹត្តិការណ៍ទាំងនេះ។

ថ្ងៃអង្គារ ទី១៣ ខែតុលា (ម៉ោង ៦:០០ ល្ងាច)

South Park Neighborhood Assoc. កិច្ចប្រជុំ
Duwamish River Community Hub
8600 14th Ave S., Seattle

ថ្ងៃចន្ទ ទី១៩ ខែតុលា (ម៉ោង ៧:០០ យប់)

កិច្ចប្រជុំ Georgetown Community Council
Georgetown Old City Hall
6202 13th Ave S., Seattle



សេវាកម្មបកប្រែភាសា →

Español (p. 5), 中文 (見第 5 頁), Tiếng Việt (Trang 5), ភាសាខ្មែរ (ទំព័រ 5)

កម្មវិធីសម្អាតសារជាតិពុល (Toxics Cleanup Program)

ប្រវត្តិនៃការដ្ឋាន

ការដ្ឋានសម្អាត Dawn Food Products
ស្ថិតនៅអាសយដ្ឋាន 6901 Fox Avenue South
ក្នុងទីក្រុង Seattle¹ Bridge Point
បានទិញអចលនទ្រព្យទំហំ 5.4 អ៊ែក
ដែលស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ឧស្សាហកម្មក្បែរសង្កាត់
Georgetown នៃទីក្រុង Seattle ក្នុងឆ្នាំ ២០២១។
អចលនទ្រព្យនេះមានទីកន្លែងនៅជាប់នឹងទីតាំង Lower
Duwamish Waterway (LDW) [Superfund Site](#)¹។

ភស្តុតាងប្រវត្តិសាស្ត្របង្ហាញថា
អចលនទ្រព្យនេះត្រូវបានប្រើប្រាស់តាំងពីឆ្នាំ ១៩១៧
សម្រាប់សកម្មភាពពាណិជ្ជកម្ម និងឧស្សាហកម្មជាច្រើន
រួមមាន ការសាងសង់នាវា ការផលិតសន្លឹកដែក
និងម៉ាស៊ីនភ្លើង ការផលិតទម្ងន់ស្ពានអគ្គិសនី ការបាញ់ថ្នាំ
ការរក្សាទុកសម្ភារៈទូទៅ
និងការប្រើប្រាស់ជាការិយាល័យ។

ប្រតិបត្តិការសាងសង់កំប៉ាល់បានកើតឡើងដំបូងនៅភាគ
គន្លឹះនៃអចលនទ្រព្យ។ រចនាសម្ព័ន្ធប្រហែលជាប្រាំពីរត្រូវបានកាត់ចេញ
និងជំនួសដោយឃ្លាំងដែលមានស្រាប់ក្នុងឆ្នាំ 1977។ អគារដែលមានស្រាប់មានផ្ទៃក្រឡា 128,800 ហ្វីតការ៉េ (2.96 អ៊ែក)។
ឃ្លាំងនេះត្រូវបានប្រើប្រាស់ដោយក្រុមហ៊ុនម្នាក់ៗជាច្រើនទសវត្សរ៍មកហើយ ប៉ុន្តែបច្ចុប្បន្នគឺនៅទំនេរ។



ទិដ្ឋភាពពីលើអាកាសនៃការដ្ឋានសម្អាត Dawn Food Products

ការស៊ើបអង្កេតដើម្បីស្ដារសម្អាត (RI)៖ ការសិក្សាអំពីការបំពុលនៅការដ្ឋាននេះ

RI គឺជាដំណាក់កាលមួយក្នុងដំណើរការសម្អាត ដែលយើងព្យាយាមស្វែងយល់ថា តើមានការបំពុលប្រភេទអ្វីខ្លះនៅទីតាំងនេះ
និងការបំពុលនោះស្ថិតនៅកន្លែងណា។ ការស៊ើបអង្កេត RI បានកំណត់ឃើញសារធាតុបំពុលដូចខាងក្រោម៖

- **ដី (Soil)៖** ស័ង្កសី (zinc), ពែរខ្លូអ៊ែទីឡែន (Perchloroethylene, PCE), ទ្រីខ្លូអ៊ែទីឡែន (Trichloroethylene, TCE), សារធាតុប្រេងឥន្ធនៈក្នុងកម្រិតជួរកម្រិតខ្ពស់ និងប្រេងម៉ាស៊ូត និងឌីអុកស៊ីន/ហ្វូរ៉ង់ (dioxins/furans)។
- **ទឹកក្រោមដី (Groundwater)៖** ស័ង្កសី (zinc), perchloroethylene (PCE), trichloroethylene (TCE), vinyl chloride និងសារធាតុប្រេងឥន្ធនៈក្នុងកម្រិតជួរកម្រិតខ្ពស់ និងប្រេងម៉ាស៊ូត។
- **ខ្យល់ក្នុងអគារ (Indoor air)៖** PCE, TCE, and xylenes

ការបំពុលនេះហាក់ដូចជាបណ្តាលមកពីសកម្មភាពពីមុនៗនៅទីតាំងនេះ រួមមានការលាបថ្នាំ និងជួសជុលនាវា ចាប់ពីឆ្នាំ 1917 ដល់ឆ្នាំ 1953 និងសកម្មភាពផលិតកម្មឧស្សាហកម្មរហូតដល់ឆ្នាំ 1977។ ប្រតិបត្តិការផលិតអាហារដែលបានចាប់ផ្តើមនៅពេលក្រោយ មិនត្រូវបានគេជឿថា បានរួមចំណែកបង្កឱ្យមានការបំពុលនេះទេ។
យើងមិនបានរកឃើញប្រភពនៃការបំពុលដែលកំពុងបន្តកើតមានទៀតទេ។

ទឹកក្រោមដីក៏ត្រូវបានប៉ះពាល់ដោយ PCE និង TCE ពីការដ្ឋានសម្អាត [Fox Ave Building](#)² ដែលស្ថិតនៅជាប់នឹងទីតាំងនេះផងដែរ ហើយសារធាតុទាំងនេះភាគច្រើនបានបំបែកទៅជាសារធាតុ vinyl chloride។

¹ <https://www.epa.gov/superfund/what-superfund>

² <https://apps.ecology.wa.gov/cleanupsearch/site/5082>

កម្មវិធីសម្អាតសារជាតិពុល (Toxics Cleanup Program)

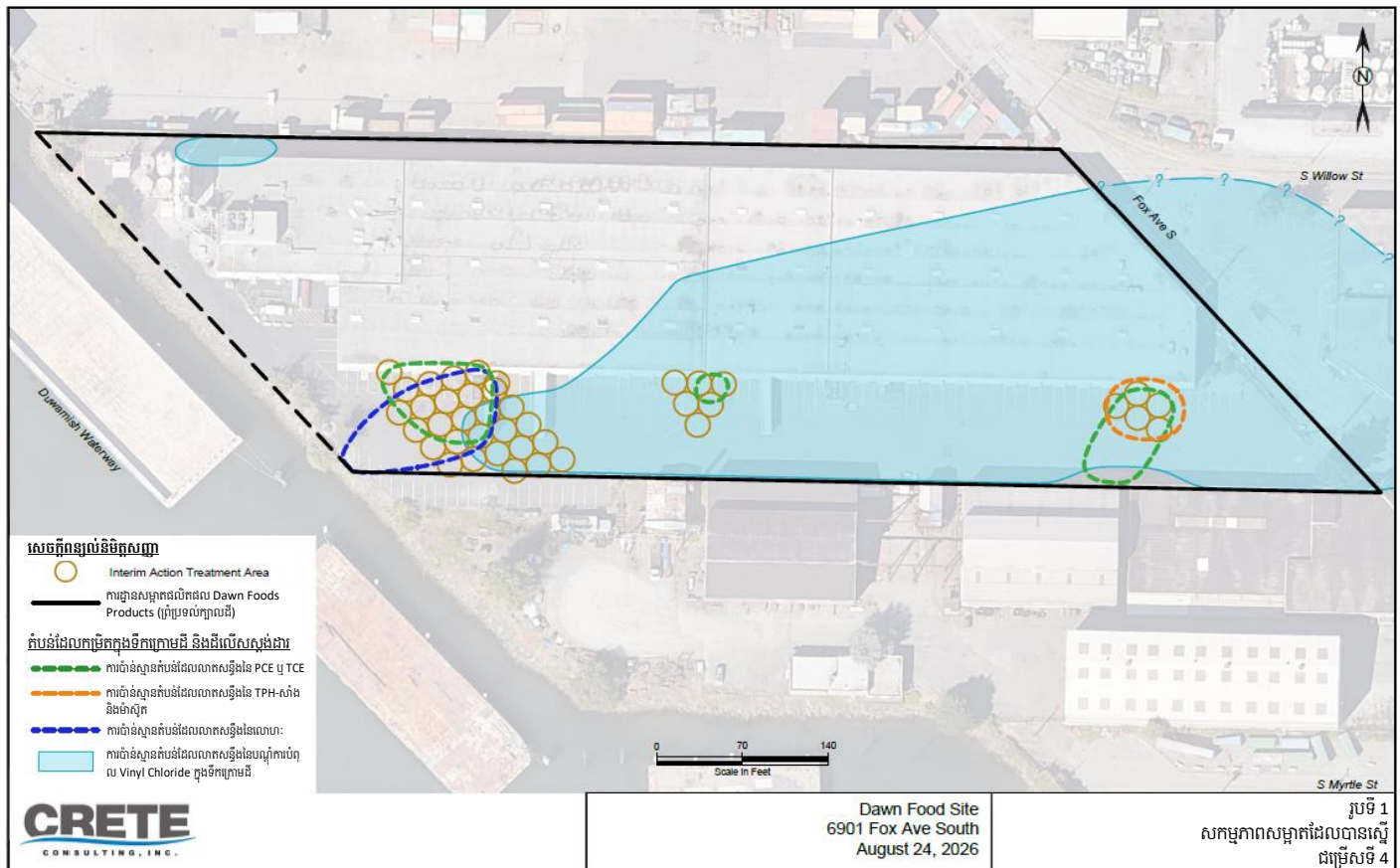
ការសិក្សាលទ្ធភាព៖ ការប្រៀបធៀបជម្រើសសម្រាប់ការសម្អាត

ជម្រើសសម្រាប់ការសម្អាតត្រូវបានជ្រើសរើសដោយផ្អែកលើថាតើជម្រើសនោះអាចការពារសុខភាពមនុស្ស និងបរិស្ថានបានល្អប្រសើរណាម្នាក់ អនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិ និងអាចបញ្ចប់បានក្នុងរយៈពេលដែលអាចគ្រប់គ្រងបាន។ Ecology បានពិនិត្យជម្រើសសម្រាប់ការសម្អាតចំនួន 4 ដែលហៅថាជម្រើស សម្រាប់ការដ្ឋាននេះ៖

- **ជម្រើសទី 1៖** [ការពង្រឹងការដកក្លរីនដោយការកាត់បន្ថយ \(Enhanced Reductive Dechlorination, ERD\)](#)³ ការដឹកយកដីចេញ (excavation), ការគ្របដណ្តប់ (capping) និងវិធានការគ្រប់គ្រងតាមស្ថាប័ន (institutional controls) ដែលជាច្បាប់ ឬការរឹតត្បិត ដើម្បីជួយធានាថា ការសម្អាតនៅតែមានប្រសិទ្ធភាព ហើយមនុស្ស និងសត្វព្រៃមិនត្រូវបានប៉ះពាល់នឹងការបំពុលដែលនៅសេសសល់។
- **ជម្រើសទី 2៖** ERD, ការដឹកយកដីចេញតាមតំបន់គោលដៅ, ការគ្របដណ្តប់ និងវិធានការគ្រប់គ្រងតាមស្ថាប័ន។
- **ជម្រើសទី 3៖** ERD, របាំងប្រតិកម្មដែលអាចឱ្យសារធាតុឆ្លងកាត់បាន (permeable reactive barrier), ការគ្របដណ្តប់ និងវិធានការគ្រប់គ្រងតាមស្ថាប័ន។
- **ជម្រើសទី 4 (ជម្រើសដែលពេញចិត្ត/ត្រូវបានជ្រើសរើសជាចម្បង)៖** ERD និងវិធានការគ្រប់គ្រងតាមស្ថាប័ន។

ផែនការសកម្មភាពសម្អាត៖ ការពន្យល់អំពីជម្រើសសម្អាតដែលបានជ្រើសរើស។

ផែនការសកម្មភាពសម្អាតពិពណ៌នាអំពីជម្រើសសម្អាតដែលបានជ្រើសរើស ដែលត្រូវបានកំណត់នៅក្នុងការសិក្សាលទ្ធភាព។ សម្រាប់ទីតាំងនេះ Ecology បានជ្រើសរើស ជម្រើសទី 4 ដែលមាន ERD និងវិធានការគ្រប់គ្រងតាមស្ថាប័ន។ ប្រសិនបើ ERD មិនទទួលបានជោគជ័យក្នុងការកាត់បន្ថយការបំពុលទេ នោះនឹងត្រូវអនុវត្តវិធានការសម្អាតបន្ថែមទៀត ដើម្បីឱ្យស្របតាមស្តង់ដារសម្អាត។



ផែនការសកម្មភាពសម្អាតសម្រាប់ទីតាំងនេះ

³ <https://www.frtr.gov/matrix/Enhanced-In-Situ-Reductive-Dechlorinated-for-Groundwater/>

កម្មវិធីសម្អាតសារជាតិពុល (Toxics Cleanup Program)

កំណត់សកម្មភាពឧបករណ៍

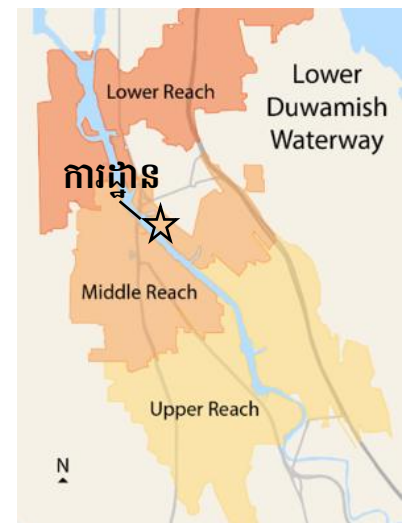
នៅខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2024 យើងបានបន្ថែមល្បាយកាបូអ៊ីដ្រាត និងសារធាតុចិញ្ចឹមទៅក្នុងដី និងទឹកក្រោមដីនៅទីតាំងនេះ។ វាជួយកាត់បន្ថយកម្រិតស័ង្កសី សារធាតុរំលាយដែលមានក្លរីន និងសារធាតុប្រេងឥន្ធនៈ។ ល្បាយនេះធ្វើឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរនៅក្នុងសមាសភាពគីមីនៃទឹកក្រោមដី ហើយផ្តល់សារធាតុចាំបាច់ដល់បាក់តេរីធម្មជាតិ ដើម្បីបំបែកសារធាតុរំលាយ និងសារធាតុប្រេងឥន្ធនៈ។ ការផ្លាស់ប្តូរនៃសមាសភាពគីមីនេះក៏ជួយរក្សាស័ង្កសីឱ្យជាប់នៅក្នុងដី ដើម្បីកុំឱ្យវាផ្លាស់ទីចូលទៅក្នុងទឹកក្រោមដី។ ការយកសំណាកដែលបានធ្វើតាំងពីឆ្នាំ 2024 បង្ហាញថា ការព្យាបាលនេះកំពុងមានប្រសិទ្ធភាព ហើយកម្រិតស័ង្កសី សារធាតុរំលាយដែលមានក្លរីន និងសារធាតុប្រេងឥន្ធនៈ សុទ្ធតែបានថយចុះ។ នឹងមានការយកសំណាកបន្ថែមទៀត ដើម្បីធានាថា កំហាប់សារធាតុបំពុលស្របតាមកម្រិតសម្អាតដែលបានកំណត់។

តើមានអ្វីកើតឡើងបន្ទាប់ទៀត ?

Ecology នឹងពិចារណាលើមតិយោបល់ទាំងអស់ដែលទទួលបានក្នុងអំឡុងពេលបើក ឱ្យសាធារណជនផ្តល់មតិយោបល់នេះ។ ប្រសិនបើឯកសារតម្រូវឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរសំខាន់ៗ យើងនឹងមានរយៈពេលនៃការផ្តល់មតិយោបល់ជាសាធារណៈមួយផ្សេងទៀត។ បើមិនដូច្នោះទេ យើងនឹងបញ្ចប់ និងដាក់ឯកសារទាំងនោះជាផ្លូវការ។ ជំហានបន្ទាប់រួមមាន ការរៀបចំផែនការលម្អិតសម្រាប់ការសម្អាត ហើយបន្ទាប់មកអនុវត្តការសម្អាតទីតាំងការដ្ឋាន។

ហេតុអ្វីបានជាការដ្ឋាននេះមានសារៈសំខាន់

ការដ្ឋាន Dawn Food Products ស្ថិតនៅតាមបណ្តោយតំបន់ [Lower Duwamish Waterway](https://ecology.wa.gov/LDW)⁴ ការដ្ឋាន Superfund ដែលជាផ្នែកមួយនៃទន្លេ Duwamish មានប្រវែង 5 ម៉ាយ។ U.S. Environmental Protection Agency(ទីភ្នាក់ងារការពារបរិស្ថានរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក) (EPA) បានបន្ថែម [LDW Superfund Site](https://www.epa.gov/superfund/lower-duwamish)⁵ ទៅក្នុងបញ្ជីអាទិភាពជាតិ Superfund ក្នុងឆ្នាំ 2001។ Ecology កំពុងធ្វើការដើម្បីបញ្ឈប់ ឬកាត់បន្ថយប្រភពនៃការបំពុលទៅកាន់ការដ្ឋាន LDW Superfund ដែលជាកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងដែលបានស្គាល់ថាជា “[ការគ្រប់គ្រងប្រភព](https://ecology.wa.gov/LDW-source-control)”⁶ ដូច្នេះ EPA អាចបន្តការសម្អាតដ៏ល្បាប់ទន្លេបាន។



ទីតាំង Dawn Food Products ស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ Middle Reach។

⁴ <https://ecology.wa.gov/LDW>

⁵ <https://www.epa.gov/superfund/lower-duwamish>

⁶ <https://ecology.wa.gov/LDW-source-control>

កម្មវិធីសម្អាតសារជាតិពុល (Toxics Cleanup Program)

ដំណើរការសម្អាតរបស់Ecology

ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងសារជាតិពុលគំរូ (Model Toxics Control Act, [MTCA](https://ecology.wa.gov/mtca)⁷) គឺជាច្បាប់ស្តីពីការសម្អាតបរិស្ថានរបស់រដ្ឋ Washington។ ច្បាប់នេះផ្តល់លក្ខខណ្ឌតម្រូវសម្រាប់ការសម្អាតទីតាំងដែលមានការបំពុល និងកំណត់ស្តង់ដារ ដែលការពារសុខភាពមនុស្ស និងបរិស្ថាន។ Ecology អនុវត្ត [ដំណើរការសម្អាត MTCA](https://ecology.wa.gov/MTCA-process)⁸ ហើយត្រួតពិនិត្យការងារសម្អាតតាមរយៈរយៈពេលដែលអាចប្រែប្រួលទៅតាមករណីនីមួយៗ។

🗨️ ឱកាសឱ្យសាធារណជនផ្តល់មតិ



សេវាកម្មបកប្រែភាសា

To see a copy of this information in the languages below, go to go.ecology.wa.gov/dawnfoodproducts, the Seattle Public Library South Park Branch, call 425-533-5537, or send an email to augienuszer@ecy.wa.gov.

Español: Para ver una copia de esta hoja informativa en español, go.ecology.wa.gov/dawnfoodproducts, the Seattle Public Library South Park Branch, llama al (360) 407-6097, o manda un correo electrónico a preguntas@ecy.wa.gov.

中文: 要查看中文情况说明书, 请访问西雅图公共图书馆南公园分馆 go.ecology.wa.gov/dawnfoodproducts, Seattle Public Library South Park Branch, 致电 (425) 533-5537, 或发送电子邮件至 augie.nuszer@ecy.wa.gov。

Tiếng Việt: Để xem bản sao của Tờ Thông Tin này bằng tiếng Việt, hãy truy cập trang mạng: go.ecology.wa.gov/dawnfoodproducts, the Seattle Public Library South Park Branch, hoặc gọi (425) 533-5537, hoặc gửi email đến augie.nuszer@ecy.wa.gov.

ភាសាខ្មែរ ដើម្បីមើលឯកសារថតចម្លងតារាងព័ត៌មាននេះជាភាសា ភាសាខ្មែរ សូមចូលមើលវិបសាយ go.ecology.wa.gov/dawnfoodproducts, សាខា Seattle Public Library South Park Branch, សូមហៅទូរស័ព្ទលេខ (425) 533-5537, ឬអ៊ីម៉ែល augie.nuszer@ecy.wa.gov.

⁷ <https://ecology.wa.gov/mtca>

⁸ <https://ecology.wa.gov/MTCA-process>

Toxics Cleanup Program
PO Box 330316
Shoreline, WA 98133-9716

ផ្តល់មតិយោបល់លើឯកសារសម្អាតសម្រាប់

ការដ្ឋានសម្អាត Lower Duwamish

Español (p. 5) | 中文 (見第 5 頁) | Tiếng Việt (Trang 5)
ភាសាខ្មែរ (ទំព័រ 5)

រយៈពេលសម្រាប់ការផ្តល់មតិយោបល់ជាសាធារណៈ

ថ្ងៃទី 5 ខែតុលា (ម៉ោង 12:00 ព្រឹក) – ថ្ងៃទី 3 ខែវិច្ឆិកា (ម៉ោង 11:59 យប់)
ការសិក្សាអំពីការបំពុល និងការពិនិត្យមើលជម្រើសសម្រាប់ការសម្អាត,
និងជម្រើសដែលយើងបានជ្រើសរើសសម្រាប់ទីតាំង Dawn Food Products។
ឥឡូវនេះមានសម្រាប់ពិនិត្យមើល និងផ្តល់មតិយោបល់។ ការសម្អាតនេះ
ទីតាំងនេះស្ថិតនៅតាមបណ្តោយ Lower Duwamish Waterway។

សូមចូលរួមជាមួយយើងនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំសហគមន៍នៅខែតុលា។
ស្វែងយល់បន្ថែម និងសួរសំណួរ! លម្អិតបន្ថែមមាននៅលើទំព័រទី 1។

លទ្ធភាពចូលប្រើច្បាប់ស្តីពីជនពិការភាពអាមេរិក (Americans with Disabilities Act, ADA)

ដើម្បីស្នើសុំការសម្របសម្រួលនៅ ADA សូមទំនាក់ទំនងទៅកាន់ Ecology តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ 425-533-5537 ឬផ្ញើអ៊ីម៉ែលទៅកាន់
augie.nuszer@ecy.wa.gov ឬអាចចូលទៅកាន់ ecology.wa.gov/Accessibility។ សម្រាប់សេវាបញ្ជូនបន្ត ឬ TTY សូមទូរសព្ទទៅលេខ
711 ឬ 877-833-6341។



ទិដ្ឋភាពពីលើអាកាសនៃការដ្ឋានសម្អាត
Dawn Food Products ការដ្ឋានសម្អាត